



**i** VERTEX BEST DUO  
+ DUO LED 14

3 year guarantee

Patented

# VERTEX BEST DUO

(EN) Helmet for work at height and rescue.

(FR) Casque pour les travaux en hauteur et les secours.



## WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

PRICE

### Traceability and markings / Traçabilité et marquage



Individual number  
**00 000 AA 0000**

Year of manufacture  
Day of manufacture  
Control or name of inspector  
Incrementation

TRACEABILITY:  
datamatrix = product reference + individual number



Body controlling the manufacture of this PPE

APAVE SUD Europe SAS  
BP3 - 33370 ARTIGUES PRES  
BORDEAUX - France N°0082

Notified body that carried out the CE type inspection

SGS United Kingdom Ltd.,  
Weston-super-Mare, BS22  
6WA, UK.  
(Notified body N°0120)

size

53 → 63 cm  
20,9 → 24,8 inch

635 g

[www.petzl.com](http://www.petzl.com)



Latest version



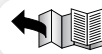
Other languages



Product Experience

PETZL  
ZI Cidex 105A  
38920 Crolles  
France  
[www.petzl.com/contact](http://www.petzl.com/contact)

ISO 9001  
Copyright Petzl

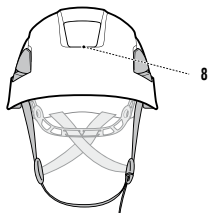
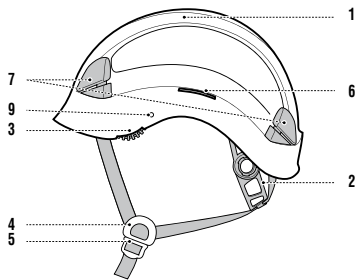


Recycled paper

A105100A (280311) mmplan 1 recto

Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)

### Nomenclature of parts / Nomenclature



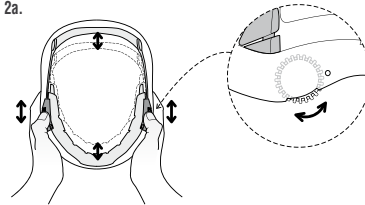
Inspection, points to verify (text part)  
Contrôle, points à vérifier (partie texte)

### Instructions for use / Mode d'emploi

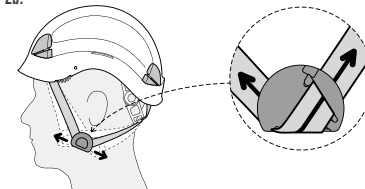
#### 1. Preparation / Préparation

#### 2. Adjustments / Réglages

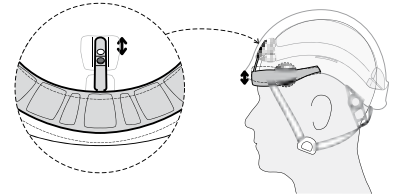
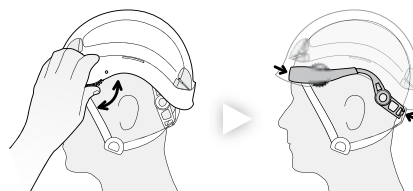
2a.



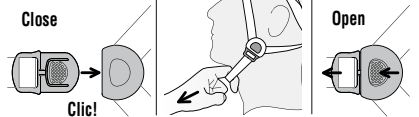
2b.



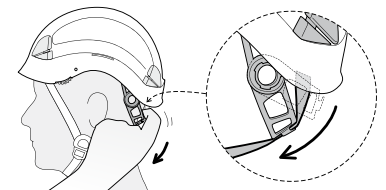
2c.



2d.



2e.



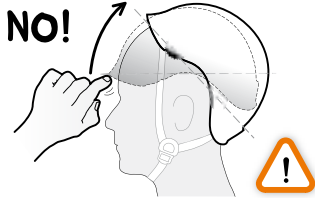
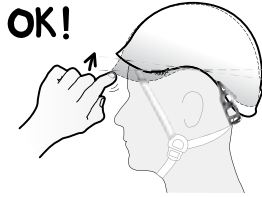
OK!



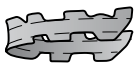
NO!

Instructions for use / Mode d'emploi

3. Test / test



Spare parts / Pièces détachées



Replacement foam for VERTEX  
Mousse de rechange pour VERTEX  
A10210

Accessories / Accessoires



VIZIR face shield / Visière VIZIR  
A15



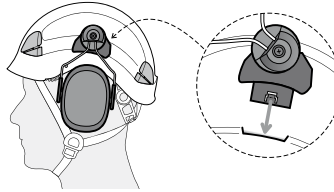
Absorbent foam for VERTEX  
Mousse absorbante pour VERTEX  
A10200

Standard stickers for VERTEX  
Autocollants standards pour VERTEX  
A10100

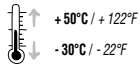
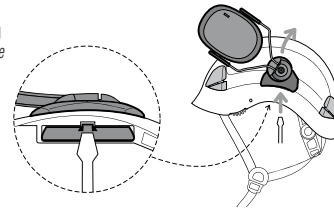
Reflective stickers for VERTEX  
Autocollants réfléchissants pour VERTEX  
A10110

Attaching hearing protection / Fixation des protections antibruit

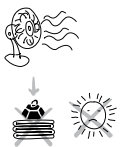
Attaching  
Clippage



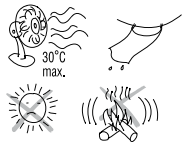
Removing  
Déclippage



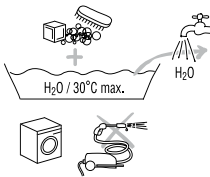
(EN) Temperature (DK) Temperatur  
(FR) Température (FI) Lämpötila  
(DE) Temperatur (NO) Temperatur  
(IT) Temperatura (RU) Температура (BG) Температура  
(ES) Temperatura (CZ) Teplota (JP) 気温  
(PT) Temperatura (PL) Temperatura (KR) 온도  
(NL) Temperatuur (SI) Temperatura (CN) 温度  
(SE) Temperatur (HU) Hőmérséklet (TH) อุณหภูมิ



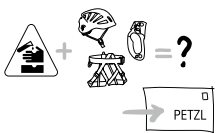
(EN) Storage and transport (CZ) Skladování a doprava  
(FR) Rangement et transport (PL) Pakowanie i transport  
(DE) Lagerung und Transport (SI) Shranjevanje in transport  
(IT) Sistemazione e trasporto (HU) Tárolás, szállítás  
(ES) Almacenamiento y transporte (BG) Транспортиране и съхранение  
(PT) Armazenamento e transporte (JP) 持ち運びと保管方法  
(NL) Opbergen en vervoeren (KR) 보관과 운송  
(FI) Säilytys ja kuljetus (CN) 运输及储存  
(NO) Lagring og transport (TH) การเก็บและขนส่ง  
(RU) Хранение и транспортировка (TR) Depolama



(EN) Drying (SE) Torkning (HU) Szárítás  
(FR) Séchage (FI) Kuivaus (BG) Сухене  
(DE) Trocknen (NO) Torking (JP) 乾燥  
(IT) Asciugamento (RU) Сушка (CN) 使干燥  
(ES) Secado (CZ) Sušení (TH) 使干燥  
(PT) Secagem (PL) Suszenie (TR) 使干燥  
(NL) Het drogen (SI) Sušenje



(EN) Cleaning Disinfection (CZ) Čištění Desinfekce  
(FR) Nettoyage Désinfection (PL) Czyszczenie  
(DE) Reinigung Desinfektion (BG) Дезинфекция  
(IT) Pulizia Disinfezione (SI) Čiščenje/razkuževanje  
(ES) Limpieza Desinfección (HU) Tisztítás  
(PT) Limpeza Desinfeção (BG) Почистване  
(NL) Reiniging Ontsmetting (JP) 手入れ方法 消毒  
(SE) Rengöring Desinficering (CN) 清洗 消毒  
(FI) Puhdistus Desinointi (TH) การทำความสะอาด  
(NO) Rengjøring Desinfisering (TR) Temizleme  
(RU) Чистка Дезинфекция (TR) Temizleme



(EN) Dangerous products (RU) Опасная продукция  
(FR) Produits dangereux (CZ) Nebezpečné výrobky  
(DE) Gefährliche Produkte (PL) Produkty niebezpieczne  
(IT) Prodotti pericolosi (SI) Nevarne kemikalije  
(ES) Productos peligrosos (HU) Veszélyes termékek  
(PT) produtos perigosos (BG) Опасни продукти  
(NL) Gevaarlijke producten (JP) 有害物質  
(SE) Farliga produkter (CN) 危险品  
(FI) Vaaralliset tuotteet (TH) วัสดุอันตราย  
(NO) Farlige produkter (TR) Tehlikeli ürünler









**Hjelm for bruk under arbeid i høyden og redning**

**Denne brosjyren gjelder utelukkende bruksinformasjon om hjelmen. For teknisk informasjon om hodelykten DUO LED 14, se bruksanvisningen for DUO LED 14.**

## Bruksområder

Denne hjelmen er kun beregnet for bruk ved arbeid i høyden og redning. Denne hjelmen med unntak av hakestroppen, tilfredsstillr alle kravene i NS-EN 397. I henhold til kravene i NS-EN 12492 har hakestroppen en styrke på 50 daN, noe som gjør at hjelmen sitter godt på hodet ved et eventuelt fall. Denne hjelmen tilfredsstillr alle kravene i NS-EN 397: beskyttelse mot støtbelastning ned til -30 °C, motstand mot sideveis deformasjon og beskyttelse mot sveisesprut.

Hjelmen beskytter ikke mot farer ved elektrisk arbeid. Ikke bruk hjelmen til aktiviteter den ikke er beregnet for. Aktiviteter i høyden er i seg selv farlige. Bruk av hjelm reduserer betraktelig risikoen for skader mot hodet, men fjerner den ikke fullstendig. Ved kraftige støt vil hjelmen deformeres for å absorbere mest mulig av energien. Ved støt som er kraftige nok vil dette føre til at hjelmen blir ødelagt.

#### ADVARSEL

**Aktiviteter som innebærer bruk av dette produktet er farlige.**

**Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser.**

Før du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgre for å få spesifikk opplæring i hvordan utstyret skal brukes.
- Gjøre deg kjent med utstyret, og tilenge deg kunnskap om utstyrets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av utstyr.

**Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

#### Ansvar

ADVARSEL: Før du tar i bruk utstyret er det svært viktig at du får grundig opplæring i hvordan det fungerer.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Det er ditt eget ansvar å sørge for at du får opplæring i bruk og riktige sikringsteknikker.

Du tar selv risikoen og ansvaret for skade, personskade eller dødsfall som eventuelt oppstår som følge av feilaktig bruk av våre produkter, usattett på hvilken måte feilen er gjort. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller denne risikoen, skal du ikke bruke utstyret.

## Liste over deler

(1) Skall, (2) Hodebånd, (3) Hjul for justering av hodebånd, (4) Forover-og bakoverjustering for hakestropp, (5) Spenne for festing og stramming av hakestropp, (6) Åpning for montering av hørselvern, (7) Fester for hodelykt, (8) Åpning for montering av visir.

Hovedmaterialer: Skall i akrylnitril-butadien-styren (ABS), bånd i polyester.

## Kontrollpunkter

Før hver gangs bruk, kontroller at skallet ikke har sprekker eller bulker, og sjekk at hodebåndets festemekanisme fungerer som den skal. Sjekk bånd og bærende sømmer. Sjekk at hodebåndets festemekanisme og spennen på hakestroppen fungerer som de skal.

ADVARSEL: Kraftige støt mot hjelmen kan gi usynlige skader og sprekker. Dette kan redusere hjelmens evne til støtdemping betraktelig. Kasser hjelmen dersom den har vært utsatt for kraftige støt.

Detaljert informasjon om kontrollrutiner for hvert PVU finner du på www.petzl.com/ppe.

Kontakt PETZL dersom du er i tvil.

## Bruksanvisning

#### 1. Forberedelser

Bruk kun de glatte flatene til klistremerker og andre merkinger. Klistremerkeker fra PETZL er godkjente. Ikke påfor maling, løsemidler, lim eller klistremerker som ikke er anbefalt av PETZL.

#### 2. Individuell tilpasning

2a. Juster hodebåndet til maksimal størrelse ved hjelp av justeringshjulene, og sett hjelmen på hodet.

2b. Plasser justeringsspennene under ørene. Dra båndet gjennom justeringsspennene for å regulere hakestroppen forover eller bakover.

2c. Juster hodebåndets størrelse ved hjelp av justeringshjulene. Du kan justere høyden på hodebåndet i fronten på hjelmen ved hjelp av to hull for vertikal tilpasning av hodebåndet.

2d. Fest hakestroppen med spennen. Du skal høre et klikk når spennen går i lås. Stram hakestroppen slik at den fester godt, men fortsatt er komfortabel. Risikoen for at hjelmen faller av reduseres ved at hakestroppen er godt tilstrammet.

**Dra i hakestroppen for å kontrollere at spennen er skikkelig festet.**

Trykk inn spennen for å åpne hakestroppen.

2e. Juster høyden på hodebåndets festemekanisme i nakken ved å føre det opp eller ned langs båndene.

**VIKTIG:** Båndene mellom hodebåndets justeringssystem og skallet på hjelmen skal være stramme.

#### 3. Test

Sørg for at hjelmen sitter godt og at den er sentrert på hodet. En hjelm som er godt tilpasset gir minimal bevegelse forover, bakover og til sidene, og vil beskytte hodet bedre.

## Tilbehør

- Bruk festepunktene på sidene for tilkobling av hørselvern. Bruk skrutrekker dersom du vil fjerne disse.

- Montering av visir: Bruk åpningene som er beregnet for montering av visir, eller bruk sideåpningene.

## Forholdsregler for bruk

- Hjelmen må ikke utsettes for roff behandling. Unngå å sette deg på den, la den ligge i klem i sekken, slippe den i bakken eller la den komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.

Ikke utsett hjelmen for høye temperaturer ved f.eks. å la den ligge i direkte sollys i bilen.

- Visse typer kjemikalier, spesielt løsemidler, kan skade hjelmen. Ikke la hjelmen komme i kontakt med kjemikalier.

- Hjelmen er testet for bruk i temperaturer mellom -30 °C og +50 °C.

## Generell informasjon om Petzl-produkter

#### Levetid

Levetiden for plast- og tekstilprodukter fra Petzl er maksimum 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter har ubegrenset levetid.

**VIKTIG:** Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, sjøsalt, skarpe kanter,

ekstreme temperaturer, kjemiske produkter, osv.

Et produkt må kasseres når

- det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler

- det har tatt et kraftig fall eller stor belastning

- det ikke blir godkjent i kontroll, og du er i tvil om det er pålitelig.

- du ikke kjenner produktets fullstendige historie

- det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovttekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr, osv.

**Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.**

#### Produktkontroll

I tillegg til kontroll før og under bruk bør det gjennomføres en grundig, periodisk kontroll av en kompetent kontrollør. Hvor ofte denne kontrollen bør gjøres må bestemmes i henhold til gjeldende retningslinjer og brukstype og -intensitet. Petzl anbefaler at en slik kontroll utføres minst én gang per år.

For å sikre god sporbarhet må du ikke fjerne merkelapper og graveringer.

Resultatene fra kontrollen bør registreres i et eget oppfølgings skjema med følgende detaljer: Utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll, problemer, kommentarer, inspektørs og brukers navn og signatur.

Se eksempler på www.petzl.com/ppe.

#### Lagring og transport

Juster hodebåndet til den minste størrelsen og pakk det inn i hjelmen.

Ikke oppbevar hjelmen for trangt over lengre tid.

Oppbevar produktet på et sted hvor det ikke eksponeres for UV-stråling, kjemikalier, ekstreme temperaturer osv.

#### Rengjøring

Rengjør skallet med luknent såpevann og skyll med vann.

#### Endringer og reparasjoner

Endringer og modifiseringer som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler.

#### 3 års garanti

på alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

#### Ansvar

PETZL er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

**Каска для работ на высоте и спасательных работ**  
В данной брошюре представлена только техническая информация о каске. Чтобы получить техническую информацию о налобном фонаре DUO LED 14 обратитесь к инструкции по эксплуатации для вашего DUO LED 14.

**Область применения**

Данная каска предназначена только для работ на высоте и спасательных работ.

За исключением ремешка на подбородке, данная каска полностью отвечает всем требованиям стандарта EN 397. Подбородочный ремень выдерживает разрывную нагрузку до 50 даН (согласно стандарту EN 12492), что способствует удержанию каски на голове в случае падения.

Данная каска отвечает некоторым требованиям стандарта EN 397: защита от ударов вплоть до температуры -30 °С, устойчивость к боковым деформациям и защита от частиц расплавленного металла.

Каска не обеспечивает защиту от поражения электрическим током.

Не используйте данную каску в тех видах деятельности, для которых она не предназначена.

Любая деятельность на высоте сопряжена с повышенным риском получения серьёзных травм головы. Ношение каски может существенно снизить этот риск, но не может исключить его полностью.

При сильном ударе каска деформируется, поглощая максимальное возможное количество энергии. В некоторых случаях каска может даже разрушиться, защитив Вас.

**ВНИМАНИЕ**

**Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.**

**Лично Вы являетесь ответственным за свои действия и решения.**

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

**Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.**

**Ответственность**

**ВНИМАНИЕ**, перед использованием данного снаряжения в тех видах деятельности, которые указаны в разделе «Область применения», необходимо пройти курс специальной подготовки.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем специалиста.

Получение необходимых знаний, приобретение правильных навыков и соблюдение мер безопасности - это Ваша личная ответственность.

Лично Вы отвечаете за все повреждения, травмы, а также смертельный исход, возможные при неправильном использовании нашего снаряжения. Если Вы не способны идти на такой риск, не используйте данное снаряжение.

**Составные части**

(1) Оболочка, (2) Головной ремень, (3) Регулировочные колёсики для головного ремня, (4) Регулировочная пряжка (положение относительно подбородка), (5) Пряжка-застёжка, регулирует длину подбородочного ремня (6) Боковые прорезы для крепления защитных наушников, (7) Клипсы для фиксации налобного фонаря, (8) Отверстия для установки защитного щитка для лица.

Основные материалы: оболочка из Акрилонитрил Бутадиен Стирола (ABS), стропы из полиэстера.

**Проверка изделия**

Перед каждым использованием, следует проверять состояние оболочки и систему присоединения головного ремня (убедитесь в отсутствии трещин или деформаций как внутри, так и снаружи...). Проверьте состояние строп и швов. Убедитесь, что система регулировки головного ремня и подбородочная пряжка-застёжка работают правильно.

**ВНИМАНИЕ**, сильный удар может привести к появлению на каске невидимых глазу повреждений и существенно снизить ее защитные качества. После сильного удара каску следует незамедлительно изъять из обращения.

Чтобы получить необходимые уточнения по процедуре проверки каждого СИЗ, зайдите на сайт [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe) В случае сомнений относительно состояния изделия свяжитесь с PETZL.

**Инструкции по эксплуатации**

**1. Подготовка**

Для наклеек и других маркировок используйте только специальные места с гладкой поверхностью. Можно использовать фирменные наклейки PETZL. Не используйте краски, растворители, клея или наклейки, кроме согласованных с PETZL.

**2. Регулировки**

2a. Раздвиньте головной ремень до максимального размера, используя регулировочное колёсико, и наденьте каску на голову.

2b. Расположите регулировочные пряжки под ушами. Вы можете сдвинуть подбородочный ремень назад или вперёд, протянув его через регулировочные пряжки.

2c. Для увеличения или уменьшения размера головного ремня используйте регулировочное колёсико. Вы можете отрегулировать высоту головного ремня на лбу (два регулировочных отверстия для вертикального позиционирования головного ремня).

2d. Защелкните пряжку подбородочного ремня. Пряжка

застегнута, если Вы услышали характерный щелчок. Натяжение подбородочного ремня должно быть плотным, но при этом комфортным. Правильно отрегулированный подбородочный ремень уменьшает риск случайного спадания каски.

**Чтобы убедиться в том, что пряжка застёгнута правильно, потяните за подбородочный ремень.**

Для открытия пряжки нажмите кнопки пряжки-застёжки. 2e. Отрегулируйте вертикальное положение головного ремня с помощью регулировочной системы расположенной в затылочной части, перемещая её вверх или в низ вдоль стропы. **ВНИМАНИЕ:** убедитесь в том, что не произошло ослабление натяжения ремня между регулировочной системой головного ремня и оболочкой каски.

**3. Проверка**

Проверьте, что каска сидит на голове плотно и по центру. Хорошо отрегулированная каска (минимальные смещения вперёд-назад или из стороны в сторону) обеспечивает лучшую защиту.

**Аксессуары**

- Используйте боковые прорезы для присоединения защитных наушников. Для демонтажа данных приспособлений используйте отвёртку.
- Установите защитный щиток для лица, используя специальные крепёжные отверстия на боковой поверхности каски.

**Меры предосторожности**

Ваша каска может быть повреждена при неправильном обращении. Не сидите на ней, не заталкивайте силой в багаж, не роняйте, избегайте контактов с режущими и колющими предметами и т. д.

Не подвергайте Вашу каску воздействию высоких температур, например, оставляя её внутри автомобиля, стоящего на солнце.

- Некоторые химические вещества, в частности растворители, могут повредить Вашу каску. Защищайте данное изделие от контакта с химикатами.

- Данная каска может использоваться в следующем температурном диапазоне: от -30 °С до +50 °С.

**Общая информация Petzl**

**Срок службы / Выбракровка снаряжения**

Для изделий фирмы Petzl, изготовленных из пластика или текстиля, максимальный срок службы составляет 10 лет с момента изготовления. Для металлических изделий срок службы неограничен.

**ВНИМАНИЕ:** в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).

Немедленно выбраковывайте снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось действию сильного рывка (или большой нагрузки).
- Оно не удовлетворило требованиям безопасности при проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования.
- Снаряжение устарело в связи с изменениями в законодательстве, стандартах, технике, в связи с несовместимостью с другим снаряжением и т.п.

**Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.**

**Проверка изделия**

В дополнение к проверке изделия, проводимой перед каждым применением, следует периодически прибегать к помощи специалиста и проводить тщательную инспекцию снаряжения. Частота таких тщательных проверок определяется действующим законодательством, а также способом и интенсивностью применения изделия. Petzl рекомендует проводить подобные проверки хотя бы раз в 12 месяцев.

Чтобы упростить прослеживаемость изделия, не удаляйте с него никакие маркеры или ярлыки.

Результаты проверок должны записываться с указанием следующей информации: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата производства, дата покупки, дата первого использования, дата следующей плановой проверки, проблемы, комментарии, имя и подпись специалиста. Пример см. на сайте [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe)

**Хранение, транспортировка**

Уменьшите размер головного ремня и уберите его внутрь каски. Не упаковывайте каску слишком плотно. Храните изделие в сухом месте, защищенном от воздействия УФ лучей, химических веществ, экстремальных температур и т.п.

**Чистка**

Оболочку каски следует мыть простым мылом с тёплой водой, после чего промывать чистой водой.

**Модификации, ремонт**

Модификация и ремонт вне заводов Petzl запрещены (кроме замены частей).

**Гарантия 3 года**

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

**Ответственность**

PETZL не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба, наступившего вследствие неправильного использования своих изделий.



**Přilba pro práci ve výškách a záchranářství**

**Tento dokument obsahuje pouze technické informace týkající se přilby. Technické informace pro čelovou svítilnu DUO LED 14 naleznete v příloženém návodu pro DUO LED 14.**

**Rozsah použití**

Tato přilba je určena pouze pro práci ve výškách a záchranářství. Tato přilba splňuje požadavky normy EN 397, kromě podbradního pásku. Pásek pod bradou má pevnost 50 daN (požadavek normy EN 12492), aby udržel přilbu na hlavě v případě pádu. Tato přilba splňuje volitelné požadavky normy EN 397: Ochrana proti nárazu při teplotách do -30 °C, odolnost vůči boční deformaci, ochrana proti roztaženým rozstříkujícím kovům. Tato přilba neposkytuje ochranu před nebezpečím úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte výrobek pro činnosti, ke kterým není určen. Činnosti ve výškách představují riziko vážného poranění hlavy. Nošení přilby může toto nebezpečí podstatně snížit, ale nemůžete ho zcela vyloučit. Při větším nárazu se přilba deformuje, aby pohltila co možná největší množství energie. Někdy až tak, že dojde k jejímu úplnému znehodnocení.

**UPOZORNĚNÍ**

**Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.**

**Za své jednání a rozhodování zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

**Zodpovědnost**

POZOR: Před použitím je nezbytný nácvik technik používaných při aktivitách uvedených v odstavci Rozsah použití. Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo osoba pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za zvládnutí příslušných postupů a způsobů ochrany jste zodpovědní sami. Osobně zodpovídáte za veškeré škody, poranění nebo smrt, které by mohly nastat během nebo v důsledku nesprávného používání tohoto výrobku. Jestliže nechcete nebo nemůžete toto riziko a zodpovědnost přijmout, výrobek nepoužívejte.

**Popis jednotlivých částí**

(1) Skořepina, (2) Hlavový pásek, (3) Kolečka nastavení hlavového pásku, (4) Přežky nastavení polohy podbradního pásku, (5) Přežka podbradního pásku, (6) Klipy pro připevnění ochrany sluchu, (7) Klipy pro čelovou svítilnu, (8) Otvory pro připevnění ochranného štítu.

Použité materiály: skořepina - Akrylonitril butadien styren (ABS), popruhy - polyester.

**Kontrolní body**

Před každým použitím zkontrolujte stav skořepiny a systému připojení hlavového pásku (prověřte přítomnost prasklin nebo deformací na vnější i vnitřní straně...). Zkontrolujte stav popruhu a švů. Zkontrolujte správnou činnost nastavení hlavového pásku a podbradní přežky. UPOZORNĚNÍ: tvrdý náraz může způsobit neviditelné poškození přilby a výrazně snížit její ochranné vlastnosti. Po velkém nárazu ji neprodeně vyřadte. Podrobnosti o periodických prohlídkách jednotlivých osobních ochranných prostředků najdete na internetových stránkách [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe). Máte-li jakékoli pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte firmu Petzl.

**Návod k použití****1. Příprava**

Pro nálepky a jiné značení použijte jen hladká místa. Nálepky PETZL mají schválené použití. Nepoužívejte barvu, rozpouštědla nebo samolepící nálepky, kromě těch doporučených dle instrukcí firmy Petzl.

**2. Nastavení**

2a. Pomocí nastavovacích koleček nastavte hlavový pásek na největší velikost a přilbu nasadte na hlavu.  
2b. Nastavovací spony umístěte pod uši. Podbradní pásek lze posunout vpřed nebo vzad protažením popruhů nastavovacími sponami.  
2c. Nastavovací kolečky zmenšete nebo zvětšete obvod hlavového pásku. Výšku hlavového pásku na čele je možné nastavit (dva nastavovací otvory pro vertikální polohu hlavového pásku).  
2d. Pomocí přežky zapněte podbradní pásek. Pro potvrzení správného zapnutí přežky musíte slyšet její cvaknutí. Utáhněte podbradní pásek, měl by být těsný, ale pohodlný. Správně nastavený podbradní pásek snižuje riziko náhodného sklouznutí přilby z hlavy.  
**Zatažením za podbradní pásek ověřte řádné zapnutí přežky.** Přežku otevřete stlačením tlačítka na podbradní přežce.  
2e. Posunutím popruhů nastavovacím systémem hlavového pásku na vašem týlu nahoru či dolů nastavte jeho vertikální polohu. UPOZORNĚNÍ: ujistěte se, že žádný popruh mezi skořepinou přilby a nastavovacím systémem není uvolněný.

**3. Test**

Ověřte si, že je přilba na hlavě správně usazena a vycentrována. Čím lépe je přilba seřizena (minimální pohyb vpřed, vzad a do stran), tím lepší ochranu může poskytnout.

**Příslušenství**

- Ochranu sluchu připojte do postranních slotů. Pro jejich vyjmutí použijte šroubovák.  
- Připojení ochranného štítu: použijte připojovací otvory, nebo postranní sloty.

**Bezpečnostní opatření při použití**

- Nesprávnou údržbou můžete přilbu poškodit. Na přilbu nesedějte, nabaňte ji tak, aby na ni působil tlak, zabraňte jejímu pádu, kontaktu s ostrými a špičatými předměty, apod.  
Nevystavujte ji vysokým teplotám, např. ve vozidle zaparkovaném na přímém slunci.  
- Některé chemické látky, zejména rozpouštědla, mohou vaši přilbu poškodit. Chraňte přilbu před stykem s chemikáliemi.  
- Tato přilba byla testována pro použití v teplotách rozmezí -30 °C až +50 °C.

**Všeobecné informace****Životnost / Kdy vaše vybavení vyřadit**

Životnost textilních a plastových výrobků značky Petzl je maximálně 10 let od data výroby. Pro kovové výrobky neomezená. POZOR: některé vyjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.). Výrobek musí být vyřazen pokud:  
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.  
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.  
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.  
- Neznáte jeho úplnou historii používání.  
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.  
**Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.**

**Periodické prohlídky**

Kromě kontroly před a během používání výrobku musí být prováděna pravidelná periodická prohlídka (revize) odborně způsobilou osobou. Cetnost pravidelných periodických prohlídek (revizí) musí být dána způsobem a intenzitou používání výrobku. Petzl doporučuje provádět tyto prohlídky jedenkrát každých 12 měsíců.

Pro snažší sledovatelnost výrobků neodstraňujte jakékoli označení, štítky nebo nálepky.

Výsledky revizí by měly být zaznamenány v evidenčních listech s těmito údaji: druh prostředku, typ, informace o výrobci, sériové číslo nebo individuální číslo, datum výroby, datum prodeje, datum prvního použití, datum příští periodické prohlídky, problémy, komentáře, jméno a podpis inspekce a uživatele.  
Viz vzor na [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe)

**Skladování, doprava**

Upravte velikost hlavového pásku a zastrčte jej do přilby. Přilbu balte tak, aby na ni nepůsobil tlak. Výrobek uchovávejte na suchém, stinném místě mimo dosah UV záření, chemikálií, vysokých teplot, atd.

**Čištění**

Skořepinu omyjte mýdlem a vlažnou vodou, potom ji opláchněte čistou vodou.

**Úpravy a opravy**

Úpravy a opravy mimo provozovny firmy Petzl jsou zakázány (mimo vyměnitelných dílů).

**3 roky záruka**

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

**Zodpovědnost**

PETZL není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

### Kask do prac na wysokości oraz ratownictwa

Ta instrukcja zawiera wyłącznie informacje techniczne dotyczące kasku. Informacje techniczne o latarce DUO LED 14 znajdują się w instrukcji DUO LED 14 dołączonej do produktu.

### Zastosowanie

Kask przeznaczony wyłącznie do prac na wysokości oraz ratownictwa.

Ten kask spełnia wymagania normy EN 397 z wyjątkiem klamry paska pod brodę. Klamra paska pod brodę ma wytrzymałość 50 daN (wymagania normy EN 12492), co zabezpiecza przed zerwaniem kasku z głowy w razie upadku.

Ten kask jest zgodny z dodatkowymi wymaganiami normy EN 397: ochroną przed uderzeniami (do -30 °C), odpornością na deformacje boczne i ochroną przed bryzgamy roztopionego metalu.

Ten kask nie chroni przed porażeniami elektrycznymi.

Nie używać tego kasku do zastosowań, do których nie został przewidziany.

Uprawianie działalności wysokościowej niesie ze sobą ryzyko poważnych urazów głowy. Noszenie kasku znacznie zmniejsza ryzyko urazów, ale nie może ich całkowicie wykluczyć.

W przypadku bardzo mocnych uderzeń, kask spełnia całkowicie swoją rolę, absorbując maksimum energii i odkształcając się, aż do pęknięcia włóczni.

### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania i decyzje.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

**Nieprzestrzeżenie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

### Odpowiedzialność

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkownika określonego w zastosowaniach produktu, niezbędne jest specjalistyczne przeszkolenie.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Użytkownik sprzętu ponosi więc całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie sobie odpowiedniego przeszkolenia, zarówno w zakresie technik działania jak i środków bezpieczeństwa. Użytkownik ponosi również pełne ryzyko i odpowiedzialność za wszelkiego rodzaju szkody, z uszkodzeniami ciała i śmiercią włóczni, wynikłe z niewłaściwego użytkownika naszych wyrobów. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

### Oznaczenia części

(1) Skorupa, (2) Opaska podtrzymująca, (3) Pokrętła do regulacji obwodu, (4) Klamry dopasowania paska pod brodę, (5) Klamra do zapinania i dociągania paska pod brodę, (6) Boczne otwory do mocowania osłon słuchu, (7) Zaczepy do mocowania latarki czołowej, (8) Otwór do mocowania osłony na twarz. Materiały podstawowe: skorupa z kopolimerów akrylonitru, butadienu i styrenu (ABS), taśmy z poliestru.

### Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: stan skorupy i systemu mocowania opaski (brak pęknięć, deformacji na zewnątrz i wewnątrz...), Sprawdzić stan taśm i szwów. Sprawdzić prawidłowe działanie regulacji opaski i klamrki paska.

UWAGA! Po poważnym odpadnięciu lub poważnym uderzeniu produkt nie może być więcej używany. Niewidoczne, wewnętrzne uszkodzenia mogą spowodować zmniejszenie jego wytrzymałości i zdolności absorpcyjnych.

Szczegółowe procedury kontrolne każdego SOI znajdują się na stronie [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi)

W przypadku wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem PETZL.

### Instrukcja użytkownika

#### 1. Przygotowanie

Naklejki lub inne oznaczenia osobiste można naklejać wyłącznie na powierzchniach gładkich. Naklejki PETZL są dozwolone. Nie używać farb, rozpuszczalników lub naklejek z wyjątkiem dopuszczonych w instrukcjach PETZL.

#### 2. Regulacja

2a. Zwiększyć obwód opaski przy pomocy pokręteł i założyć kask na głowę.

2b. Ustawić klamry pod uszami. Dopasowanie paska pod brodę (przód - tył) - przesunąć taśmę w klamrach dopasowania paska pod brodę.

2c. Wewnętrzny rozmiar kasku można zwiększyć lub zmniejszyć przy pomocy pokręteł regulujących obwód opaski. Można dopasować wysokość opaski na czole (dwa otwory do regulacji pozycji opaski w pionie).

2d. Zapiąć pasek pod brodę przy pomocy klamry. Potwierdzeniem zamknięcia będzie «kliknięcie» klamry. Zaciągnąć pasek pod brodę tak by noszenie kasku było wygodne. Dobrze zacisnięty pasek pod brodę ogranicza ryzyko zerwania kasku.

**Należy pociągnąć za taśmę paska pod brodę, by sprawdzić czy klamra jest prawidłowo zamknięta.**

Chcąc otworzyć klamrę należy ją nacisnąć.

2e. Regulacja pozycji (wyżej/niżej) systemu regulującego obwód głowy - przez przesuwanie w przód lub w tył na karku.

UWAGA, należy sprawdzić czy nie ma luzu na taśmie między systemem regulacji a skorupą kasku.

#### 3. Test

Sprawdzić czy kask jest umieszczony centralnie na głowie i dobrze zamocowany. Im lepiej kask jest dopasowany (ruchy przód, tył, boczne - zredukowane do minimum), tym większe zapewnia bezpieczeństwo.

### Akcesoria

- Zamocowanie osłon słuchu: użyć bocznych otworów. Użyć śrubokrętu do ich wyciągnięcia.

- Zamocowanie osłony wzroku: użyć otworu do mocowania osłony lub bocznych otworów.

### Środki ostrożności podczas użytkowania

- Kaski są wrażliwe na złe traktowanie. Nie należy na nich siadać, zgniatać w workach transportowych. Należy je chronić przed upadkiem oraz przed kontaktem z ostrymi lub tnącymi przedmiotami.

Nie ekspozować kasku na działanie wysokich temperatur np. nie zostawiać w pełnym słońcu w samochodzie.

- Niektóre środki chemiczne, zwłaszcza rozpuszczalniki, mogą spowodować zmianę właściwości fizycznych kasku. Należy chronić kask przed takimi środkami.

- Ten kask został przetestowany do użycia w temperaturach pomiędzy -30 °C i +50 °C.

### Informacje ogólne Petzl

#### Czas życia / Wycofanie produktu

Maksymalny czas użytkowania produktów plastikowych i tekstylnych Petzl może wynosić 10 lat od momentu produkcji.

W przypadku produktów metalowych jest nieokreślony.

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwoju prawnym, normatywnym lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

**Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.**

#### Kontrola produktu

Oprócz kontroli przed każdym użyciem, należy wykonywać gruntowną kontrolę okresową przez kompetentnego kontrolera. Częstotliwość kontroli powinna być dostosowana do typu sprzętu i intensywności użytkowania oraz do wymagań prawnych. Petzl zaleca przeprowadzanie kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Nie usuwać etykietek i oznaczeń, by zachować możliwość identyfikacji produktu.

Wyniki kontroli powinny być zapisywane w karcie kontrolnej: typ, model, dane adresowe producenta, numer seryjny lub indywidualny; daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnej kontroli; notatki: wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przykład na [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi)

#### Przechowywanie, transport

Schować opaskę podtrzymującą do wewnątrz kasku (po zmniejszeniu jej obwodu).

Nie ścisnąć kasku.

Przechowywać produkt w suchym miejscu, z dala od promieniowania UV, produktów chemicznych itd.

#### Czyszczenie

Myć skorupę w letniej wodzie z mydłem, następnie przepłukać wodą.

#### Modyfikacje, naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych).

#### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

#### Odpowiedzialność

PETZL nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

**Védősíak magasban végzett munkához és mentéshez**  
**Ez a tájékoztató kizárólag a sisakra vonatkozik. A DUO LED 14**  
**fejlámpára vonatkozóan kérjük, tájékozódjon annak használati**  
**utasításából.**

## Felhasználási terület

Védősíak magasban végzett munkához és mentéshez.  
 Ez a sisak az állhevederre vonatkozó előírások kivételével megfelel az EN 397 szabványnak. Az állheveder csatja (az EN 12492 szabvány előírásának megfelelően) 50 daN terhelésnél old, így a sisak zuhanás közben is mindvégig a fején marad.  
 Ez a sisak megfelel az EN 397 fakultatív előírásainak: ütés elleni védelem -30 °C hőmérsékletig, oldalirányú deformáció elleni védelem és fröccsenő fémolvadékok elleni védelem.  
 Ez a sisak nem véd az áramütéstől.  
 Tilos a terméket a fent ismertetett felhasználási területen kívül eső tevékenységekhez használni.  
 A magasban végzett tevékenységek során a fej fokozottan ki van téve a sérülés veszélyének. Bár a sisak viselése jelentősen csökkenti ezt a veszélyt, de teljesen nem zárja ki azt.  
 Jelentős ütések felfogásánál a sisak elmozdulhat az energiát oly módon, hogy deformálódik vagy esetleg eltörik.

## FIGYELEM

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**

**A felhasználó maga felel a döntéseiről.**

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:  
 - Elovassa és megértse a termékhez mellékelte valamennyi használati utasítást.  
 - Kimondottan a termék használatára vonatkozó oktatást kapjon.  
 - Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.  
 - Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.  
**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

## Felelősség

FIGYELEM: használat előtt a felhasználási területnek megfelelő elméleti és gyakorlati képzés elengedhetetlen.  
 A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.  
 A megfelelő módszerek elsajátítása és a szükséges óvintézkedések megtétele mindenkinek saját felelőssége.  
 Mindenki maga viseli a kockázatot és felelősséget termékeink helytelen használatából adódó bárminemű kárért, balesetért vagy halálesetért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja, kérjük, ne használja a terméket.

## Részek megnevezése

(1) Sisakhéj, (2) Fejpánt, (3) A fejpánt állítótárcsája, (4) Állheveder állítócsatjai, (5) Állheveder zárócsatja, (6) Oldalsó rések zajvédő rögzítésére, (7) Kampók fejlámpa rögzítésére, (8) Nyílások arcvédő rögzítésére.

Alapanyagok: acrílo-butadién-sztrén (speciális ABS műanyag kompozit) héj, poliészter hevederek.

## Ellenőrzés, megvizsgáló rész

Minden használat előtt ellenőrizze a héjnak és a fejpánt rögzítőrendszerének állapotát (nem láthatók-e repedések, külső vagy belső deformációk stb.). Ellenőrizze a hevederek és a biztonsági varratok állapotát. Ellenőrizze a fejpánt állítórendszerének és az állheveder csatjának működőképességét.  
 FIGYELEM: egy nagyobb erejű ütés olyan belső repedéseket okozhat, melyek nem láthatóak, de a sisak szilárdságát és energiaelnyelő képességét csökkenthetik. Nagyobb ütést követően a sisakot le kell selejtezni.  
 Az egyéni védőfelszerelések felülvizsgálatára vonatkozó további információkat lásd a [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi) honlapon.  
 Ha bármilyen kétsége merülne fel az eszköz használhatóságával kapcsolatban, kérjük, forduljon a Petzl-hez.

## Használati utasítás

### 1. Előkészületek

Matricák és jelölések céljára csakis a sima felületeket szabad használni. A PETZL matricák használata engedélyezett. Ne használjon a sisak jelölésére olyan festékeket, oldószert, ragasztót vagy óntapadó címkét, matricát, mely nem szerepel a PETZL ajánlásában.

### 2. Beállítás

2a. A tárcsa segítségével állítsa tágira a fejpántot és helyezze a fejére a sisakot.  
 2b. Állítsa a csatokat a fül alá. Az állheveder megfelelő helyzetének beállításához az (előre - hátra) csuszatható csatot húzza a megfelelő helyre.  
 2c. Az állítótárcsák segítségével szűkítheti vagy bővítheti a homlokpántot. A fejpánt magassága a homlokon is állítható (két nyílás a fejpánt függőleges irányú állításához).  
 2d. Zárja az állhevedert a gyorscsattal. A csat hallható kattánással záródik. Az állheveder könnyen legyen becsatolható. Csak zárt állhevederrel biztosítható, hogy a sisak a fején maradjon.  
**Próbaképpen húzza meg az állhevedert, hogy lezárt állapotáról meggyőződjön.**

A csat nyitásához nyomja meg a csat gombját.  
 2e. Az állítótárcsa magasságának beállítását fel- vagy lecsúsztatva szabályozhatja a tárcsa helyzetét.  
 FIGYELEM, ügyeljen arra, hogy az állítórendszer és a héj között ne gyűrődjön fel a heveder.

### 3. Teszt

Vizsgálja meg, hogy a sisak szilárdan és középen van a fején. Minél jobban be van állítva a sisak (minél kevésbé tud elmozdulni előre, hátra és oldalra), annál jobban védi a fejet.

## Kiegészítők

- Zajvédő rögzítése: használja az oldalsó réseket. Levételükhöz használjon csavarhúzó.

- Arcvédő rögzítése: használja az arcvédő rögzítésére kialakított lyukat vagy az oldalsó réseket.

## Óvintézkedések a használat során

- Bánjon kíméletesen a sisakkal. Nem szabad ráülni, hűtőszékbe belyomni, kerülni kell a leejtését, hegyes, éles tárgyakkal való érintkezését stb.

Ne tegye ki a sisakot magas hőmérsékletnek, pl. ne hagyja tűző napon álló autóban.

- Egyes vegyi anyagok, különösen oldószerek, gyengíthetik a sisak jó fizikai tulajdonságait. Óvja a sisakot az ilyen hatásoktól.

- Ezt a sisakot -30 °C és +50 °C közötti hőmérsékleti tartományban való használatra tesztelték.

## Petzl általános információk

### Élettartam / Leselejtes

A Petzl műanyag és textil termékeinek maximális élettartama 10 év gyártás dátumától. A fémeszközök élettartama korlátlan.  
 FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől), éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használat elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

**A leselejtesztett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.**

### A termék vizsgálata

A minden használat előtt elvégzendő vizsgálatok kívül vizsgáltassa meg a terméket alaposan egy arra jogosult szakemberrel. A felülvizsgálat gyakorisága függ a hatályos jogszabályoktól, a használat gyakoriságától, intenzitásától és körülményeitől. A Petzl javasolja a termékek felülvizsgálatát legalább 12 havonta. A termékről ne távolítsa el a címkéket és jelzéseket, melyekkel a nyomon követhetőség biztosított.  
 A felülvizsgálat eredményét jegyzőkönyvben kell rögzíteni, melynek tartalmaznia kell a következőket: típus, modell, gyártó adatai, sorozatszám vagy egyedi azonosítószám, a vásárlás és az első használatbavétel dátuma, a következő felülvizsgálat időpontja; valamint az esetleges megjegyzéseket: hibák, megjegyzések, az ellenőrzést végző személy neve, aláírása.  
 Példát lásd: [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi)

### Raktározás, szállítás

A homlokpántot szűkítse le, és helyezze a sisak belsejébe.  
 Ne nyomja össze a sisakot.

A terméket UV-sugárzástól védett, vegyi anyagoktól távol eső, normál hőmérsékletű stb. helyen kell tárolni.

### Tisztítás

A sisak héját langyos vízzel és szappannal tisztítsa, majd tiszta vízzel öblítse le.

### Javítások, módosítások

Tilos a termékek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása (kivéve a pótkatrészek cseréjét).

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

### Felelősség

A PETZL nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

**Каска за работа на височина и спасителни акции**

Тази листовка съдържа само техническа информация за каската. Техническата информация за осветлението DUO LED 14 ще намерите в листовката за DUO LED 14.

**Предназначение**

Каска, специално предназначена за работа на височина и спасителни акции.

Тази каска отговаря на изискванията на стандарт EN 397 с изключение на подбрадника. Каишката издържа натоварване от 50 daN (изискване на стандарт EN 12492), за да може при падане каската да остане върху главата.

Тази каска съответства на допълнителните изисквания на стандарт EN 397: поглъщане на удар при ниска температура до -30 °C, устойчивост на напречна деформация и защита срещу пръски от разтопен метал.

Тази каска не е защитена срещу електрически ток. Не употребявайте тази каска за дейности, за които не е предвидена.

Практикуването на височинни дейности крие тежки рискове за главата. Носенето на каска намалява значително риска, но не може да го изключи напълно.

При много силни удари, превишаващи стойностите в стандартите, каската поглъща максимално енергия като се деформира, понякога до счупване.

**ВНИМАНИЕ**

**Дейностите, изискващи употребата на този продукт, по принцип са опасни.**

**Вие сте отговорни за вашите действия и решения.**

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за продукта начини на употреба.

- Да се усъвършенствате в работа с продукта, да познавате

качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

**Отговорност**

ВНИМАНИЕ, задължително е преди употреба да преминете обучение, съответстващо на гореописаните дейности.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие поемате отговорност за правилното усвояване на начина на употреба и мерките за безопасност.

Вие лично поемате всякакъв риск и отговорност при всяка щета, нараняване или смърт, произлезли вследствие на каквато и да било неправилна употреба на наши продукти. Ако не сте в състояние да поемете този риск и тази отговорност, не използвайте продукта.

**Номерация на елементите**

(1) Корпус, (2) обръч около главата, (3) колелца за регулиране на обръча, (4) катарамии за регулиране на подбрадника, (5) катарамии за затваряне и затягане на подбрадника, (6) странични отвори за фиксиране на защитни средства, (7) фиксатори за челна лампа, (8) отвори за фиксиране на лицев шлем.

Състав: корпус от акрилонитрил-бутадиен-стирол (ABS), ленти от полиестер.

**Контрол, начин на проверка**

Преди всяка употреба проверявайте състоянието на корпуса и устройството за фиксиране на обръча около главата (да няма пукнатини, деформации отвън или отвътре и др.). Контролирайте състоянието на лентите и шевове. Проверете правилното функциониране на устройството за регулиране и катарамата на подбрадника.

ВНИМАНИЕ, след силен удар вътрешни невидими пукнатини по каската могат да намалят якостта ѝ и способността ѝ за поглъщане на енергия. Бракувайте каската след силен удар. Осведомете се за срока за контрол на всяко едно ЛПС на [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi)

В случай на съмнение, допитайте се до PETZL.

**Начин на употреба****1. Подготовка**

За поставяне на стикери и лична маркировка употребявайте само гладките зони. Стикерите PETZL са безопасни. Не използвайте бои, разреждатели, лепила или самозалепващи се стикери с изключение на тези, посочени в инструкциите на PETZL.

**2. Регулиране**

2a. Разширете лентата около главата с помощта на колелцата за регулиране и сложете каската върху главата.

2b. Разположете катарамите под ушите. Регулирайте каишката под брадата (напред - назад), изтегляйки лентата през катарамите.

2c. Може да свивате или разширявате лентата около главата с помощта на колелцата за регулиране. Може да регулирате височината, на която стои каската върху челото ви (два оборота за вертикално позициониране на обръча около главата).

2d. Закопчайте каишката под брадата посредством катарамата. Катарамата трябва да щракне при закопчаването. Стегнете каишката в удобно за вас положение. Добре затегнатата каишка намалява риска от развяляне на прическата.

**Дръпнете каишката, за да проверите дали катарамата е добре закопчана.**

За да откопчаете катарамата, натиснете копчето на катарамата за затваряне на каишката.

2e. Може да регулирате вертикалното положение на устройството за регулиране, като го натиснете нагоре или надолу.

ВНИМАНИЕ, проверете дали няма набрана лента между устройството за регулиране и корпуса.

**3. Проверка**

Проверете дали каската е добре центрирана върху главата. Колкото по-добре е регулирана една каска (ограничени движения напред, назад и настрани), толкова по-добра защита ще имате.

**Акcesoари**

- Фиксирани на антифони: използвайте страничните отвори.

Използвайте отвертка, за да ги свалите.

- Фиксирани на лицев шлем: използвайте отвора за фиксиране на шлем или страничните отвори.

**Предупреждения при употреба**

- Каските са чувствителни на грубо отношение с тях. Не сядайте върху тях, не ги натискайте в раница, не ги изпускате, не ги поставяйте в контакт с остри или режещи предмети...

Не излагайте каската на висока температура например на слънце в колата.

- Някои химически продукти, особено разтворителите, оказват влияние върху физическите качества на каската. Пазете каската от такива пръски.

- Тази каска е тествана, за да се използва при температура между -30 °C и +50 °C.

**Обща информация на Petzl****Срок на годност / бракуване**

За пластмасовите и текстилните продукти на Petzl максималният срок на годност е 10 години от датата на производство. За металните продукти той е неограничен.

ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, режещ ръб, екстремни температури, химически вещества и др.).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Понесъл е значителен удар (или натоварване).

- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен.

Съняват се в неговата надеждност.

- Нямате информация как е бил използван преди това.

- Когато е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства и др.).

**Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.**

**Проверка на продукта**

Освен проверките преди всяка употреба, трябва да се извършва периодично задълбочена проверка от компетентен инспектор. Сроковете за проверка трябва да са съобразени с действащите разпоредби, с вида и интензивността на работата. Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца.

Не отстранявайте етикетите и маркировките, за да съхраните информацията за продукта.

Резултатите от проверката трябва да се нанесат върху един формуляр, съдържащ: типа, модела, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на: производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка; коментар относно дефекти и забележки; име и подпис на инспектора.

Вижте пример на [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi)

**Съхранение, транспорт**

Свийте обръча и го вкарайте вътре в каската.

Не натискайте каската.

Съхранявайте продукта в сак, при умерена температура и на място, защитено от UV лъчи, химически продукти и др.

**Почистване**

Почистете корпуса със сапун и топла вода, после изплакнете каската.

**Модификации, ремонти**

Забранени са модификации и ремонти извън сервизите на Petzl (с изключение подмяна на резервни части).

**Гаранция 3 години**

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

**Отговорност**

PETZL не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от каквото и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на неговите продукти.



หมวดหมู่นี้มีสำหรับทำงานที่สูงและงานกึ่งภัย

เอกสารคู่มือนี้บอกเฉพาะข้อกลางเทคนิคของหมวดเท่านั้น สำหรับข้อมูลทางเทคนิคของไฟลาย DUO LED 14,ให้ศึกษาจากคู่มือการใช้งานที่แนบอยู่กับ ไฟลาย DUO LED 14 นั้น

## ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

หมวดหมู่นี้คือแบบสำหรับทำงานที่สูงและงานกึ่งภัยเท่านั้น หมวดชนิดนี้ผ่านการรับรองตามมาตรฐาน EN 397,ยกเว้นสายรัดคาง สายรัดคางสามารถรับน้ำหนักได้ 50 dan (ตามมาตรฐาน EN 12492) ชาวให้หมวดอังกังสวมอยู่ที่ศีรษะในเหตุการณ์ที่มีการตกเกิดขึ้น หมวดชนิดนี้ได้รับการรับรองในส่วนสำคัญของมาตรฐาน EN 397: ป้องกันผลกระทบจากอุณหภูมิที่ลดลงถึง -30 °C, ช่วยปกป้องการเสียบทึงด้านข้างและป้องกันผลจากการถูกใส่ของโลหะหลอมละลาย

หมวดชนิดนี้ไม่มีฉนวนป้องกันความชื้นจากกระแสไฟฟ้า ห้ามใช้หมวดชนิดนี้กับกิจกรรมอื่น ๆ ซึ่งไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน กิจกรรมบนที่สูงเป็นสิ่งอันตรายอย่างรุนแรงคือศีรษะ การสวมหมวกกันน็อกสามารถลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บที่ศีรษะได้แต่ไม่สามารถป้องกันได้ทั้งหมด ในการกระแทกศีรษะแรง, หมวกอาจหลุดร่วงจาการแรงจากแรงกระแทกที่เกิดขึ้น, และในบางกรณีอาจถึงแก่พิที่หมวกเสียหายได้

### คำเตือน

**กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่อันตราย**

**ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำและการตัดสินใจ**

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้, จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝน โดยเฉพาะเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
- ให้ความสำคัญกับความสามารูและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

**การขาดความระมัดระวังและละเลยข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต**

### ความรับผิดชอบ

คำเตือน, การฝึกฝนเป็นพื้นฐานกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้งานเป็นสิ่งจำเป็นอย่างอ้ง อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ การฝึกฝนเพิ่มเติมเกี่ยวกับด้านเทคนิคยังพอที่จะและการเรียนรู้วิธีการป้องกันเป็นความรับผิดชอบส่วนบุคคล

เป็นความรับผิดชอบโดยตรงของผู้ใช้ต่อความเสี่ยงหรือความเสียหาย, การบาดเจ็บหรือเสียชีวิต อันอาจเกิดขึ้นระหว่างหรือภายหลังการใช้งานที่ผิดพลาดในอุปกรณ์, ไม่ควรใช้อุปกรณ์, ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น

## ระบบข้อของส่วนประกอบ

(1) เปลือกหมวก, (2) สายรัดรอบศีรษะ,(3) ปุ่มปรับสายรัดรอบศีรษะ, (4) ปุ่มปรับตำแหน่งสายรัดคาง, (5) ตัวล็อกปรับสายรัดคาง,(6) ช่องด้านข้างสำหรับติดตั้งที่ป้องกันเสียง, (7) ตัวลบลับปิดไหล่สายรัดศีรษะ, (8) ช่องสำหรับติดตั้งแผ่นกันลมวัสดุหลักที่ใช้ผลิตเปลือกหมวกทำจากวัสดุ Acrylonitrile Butadiene Styrene (ABS), สายรัดทำจากโพลีเอสเตอร์

## การตรวจสอบ, จุดตรวจจุดสอบ

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง, ตรวจเช็คสภาพของเปลือกหมวกและระบบของสายรัดรอบศีรษะ (ดูว่าไม่มีรอยแตกหรือการบิดเบี้ยวเมื่อลูบรูงทั้งภายนอกและภายใน) ตรวจเช็คไหล่เอี็ด โดยเฉพาะอย่างยิ่งสภาพของสายรัดและรอยเย็บ ตรวจเช็คระบบปรับสายรัดศีรษะและตัวล็อกสายรัดคางว่าใช้งานได้ อย่างถูกต้อง

คำเตือน, การกระแทกอย่างแรงที่หมวกจะทำให้ประสิทธิภาพในการป้องกันของหมวกลดลงโดยบางกรณีอาจมองไม่เห็นร่องรอยนั้น เลือ้ใช้หมวกหลังจากมีกรกระแทกที่รุนแรงเกิดขึ้น

ค้นหาข้อมูลของขั้นตอนการตรวจเช็คสภาพของอุปกรณ์ PPE แต่ละชนิดได้ที่เว็บไซต์ www.petzl.com/ppe

ติดต่อ PETZL หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียงเกี่ยวกับสภาพของอุปกรณ์นี้

## ข้อเสนอแนะการใช้งาน

### 1. การเตรียมการ

ให้เฉพาะพื้นที่เตรียมทั้งที่กำหนดไว้บนหมวก สำหรับติดตั้งเครื่องหรือเรื่องหมายเหตุ คู่มือคอร์ดของ PETZLได้ผ่านการตรวจสอบแล้ว ห้ามพาสี, สารละลาย, ทากาว หรือ ติดแถบกาว อื่นบน ทำตามคำแนะนำโดย PETZL

### 2. การปรับเปลี่ยน

2a. ปรับขนาดของสายรัดรอบศีรษะ ให้กว้างที่สุดโดยหมนที่ปรับรับสายและสวมหมวกลงบนศีรษะ
2b. ดึงเข็มขึ้นปรับ outhangให้ทั้งสองข้าง ปรับสายรัดคางไปด้านหลังหรือด้านหน้า, เลื่อนสายรัดคางที่หัวเข็มขัดเพื่อปรับตำแหน่ง

2c. ใช้ล็อกปรับขนาด หมุนปรับลุดหรือเพิ่มขนาดของสายรัดรอบศีรษะ คุณสามารถปรับความสูงของสายรัดรอบศีรษะได้ที่ตำแหน่งหน้าผาก (ช่องปรับสำหรับตำแหน่งวงนิมบนสายรัดรอบศีรษะ)

2d. ทำการล็อกสายรัดคางด้วยตัวล็อก ใช้ตัวล็อกสายรัดคางจนได้ยินเสียง "คลิก" ดังปรับสายรัดคาง, ควรดึงให้แน่น, แต่ไม่ยึดติดเกินไป การปรับสายคางให้ถูกวิธี สามารถช่วยลดความรุนแรงจากการกระแทกของหมวกในขณะที่เกิดอุบัติเหตุ

**ให้สังยาัยรัดคางเพื่อตรวจเช็คว่าตัวล็อกสายแน่นหนาดีพอ**

การถอดล็อกสายรัด, ให้ปลดปัดที่ตัวล็อกสายรัดคาง

2e. ปรับตำแหน่งของสายรัดรอบศีรษะ: ที่ตีนคอ โดยการดึงสายรัดขึ้นหรือลง
ข้อควรระวัง, ตรวจสอบสายรัดว่าไม่ห่อนจนเกินไปตรงตำแหน่งระหว่างระบบปรับสายรัดรอบศีรษะกับเปลือกหมวก

### 3. การทดสอบ

ต้องแน่ใจว่าหมวกนั้นสวมใส่ได้พอดีและอยู่ตำแหน่งกลางศีรษะของงู้้ใช้งาน หมวกจะต้องปรับได้พอดี (การเลื่อนจากหน้าไปหลัง หรือจากข้างหนึ่งไปอีกข้างไม่มาก), ช่วยป้องกันกรกระแทกได้

## อุปกรณ์เพิ่มเติม

ใช้ช่องด้านข้างทั้งสองเพื่อติดตั้งป้องกันเสียง ให้ใช้ถักรสำหรับติดตั้งส่วนประกอบ

- ติดตั้งแผ่นกันลมด้านหลัง:โดยใช้ช่องสำหรับติดตั้ง, หรือช่องด้านข้างทั้งสอง

## ข้อควรระวังจากการใช้

- หมวกนี้ถืออาหเสียชีวิตหากการละเลยต่อสิ่งเหล่านี้ ห้ามนั่งทับบนหมวก, การบีบรัดที่แน่นเกินไป, การกดทับ, การกดเสียดสีที่บริเวณหลังคม, ฯลฯ

อย่าเก็บหมวกไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป, เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่รับแสงอาทิตย์โดยตรง

- สารเคมีบางชนิด, สารละลาย, อาจทำลายให้หมวกเสียหายได้ เก็บรักษาหมวกให้ห่างจากน้ำยาและสารเคมีต่าง ๆ

หมวกรุ่นนี้ได้เคยทดลองใช้ในที่ ที่อุณหภูมิระหว่าง -30 °C และ +50 °C

## ข้อมูลทั่วไปของผลิตภัณฑ์ Petzl

**อายุการใช้งาน / ความถี่การใช้อุปกรณ์เมื่อไร**

สำหรับผลิตภัณฑ์ Petzl ที่ทำจาก พลาสติค หรือ สิ่งทอ, จะมีอายุการใช้งานมากที่สุด 10 ปี นับจากรวันที่ผลิต ไม่จำกัดอายุการใช้งาน สำหรับผลิตภัณฑ์ที่ทำจากโลหะ

ข้อควรระวัง: ในบางกรณีที่มีการใช้อ่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งทวน, สิ่งขอนิ่มน, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี ฯลฯ)

อุปกรณ์จะเสื่อมเลิกใช้ เมื่อ:

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติค หรือสิ่งทอ
- ได้รับความกระทบกระชากลอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกบน วัสดุแข็ง จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ

**ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้ซ้ำ**

### การตรวจเช็คอุปกรณ์

นอกเหนือจากการตรวจสอบสภาพอุปกรณ์ตามปกติก่อนการใช้งาน, จะต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์อย่างละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญเฉพาะ ความถี่และความถี่ขึ้นในการตรวจดูอุปกรณ์ต้องรอบคอบ, ค้นหาข้อกำหนดการใช้, ชนิดและความเข้มข้นในการใช้ Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญที่กำหนดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน เพื่อช่วยให้สามารถดูแลรักษาอุปกรณ์ได้อย่างถูกต้อง, อย่างกะหรือสิ่งแผ่นป้ายเครื่องหมายบนอุปกรณ์ออก

ผลของการตรวจเช็คควาได้รับการบันทึกไว้เป็นแบบฟอร์มประกอบด้วยรายชื่อและเอี็ดต่อไปยี้: ชนิดของอุปกรณ์, รุ่น, รายละเอียดของผลิต, หมายเลขกำกับ หรือ เลขที่เฉพาะของอุปกรณ์, วันเดือนปีที่ผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ถูกใช้งานครั้งแรก, วันที่ตรวจเช็คครั้งต่อไป, ปัญหาที่พบ, ความเห็น, ชื่อและลายเซ็นของผู้ตรวจเช็ค
ดูข้อมูลตัวอย่างเพิ่มเติมได้ที่ www.petzl.com/ppe

### การเก็บรักษา, การขนส่ง

ปรับขนาดของสายรัดรอบศีรษะให้เล็กลงและพับเก็บเข้าไปในหมวก

อย่าเก็บหมวกไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป, เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่รับแสงอาทิตย์โดยตรง

เก็บรักษาอุปกรณ์ในที่แห้งให้ห่างจากแสง UV, สารเคมี, สภาพอากาศที่รุนแรง, ฯลฯ

### การทำความสะอาด

ทำความสะอาดเปลือกหมวกด้วยสบู่และน้ำอุ่นแล้วล้างด้วยน้ำเปล่า

### การดัดแปลง, การซ่อมแซม

การปรับปรุงหรือแก้ไขดัดแปลง โดยไม่ได้รับอนุญาตจาก Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ (ยกเว้น ในส่วนที่โซคัลแทน)

### อุปกรณ์ที่มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อถกแย้งจากการรับประกัน; การชำรุดทรบทร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเล็กน้อย, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกกำหนดไว้

### ความรับผิดชอบ

PETZL ไม่คือ่งรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง,ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากการตก หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้